



CELSA
HUTA OSTROWIEC

Übersetzung aus dem Original
NUTZUNGSEIGENSCHAFTSERKLÄRUNG
Nr. 02/2016

1. Einzigartiger ID-Code des Erzeugnistyps: **CELSAH**

Rundstahl glatt f 10 + f 100
Flachstahl 12 + 200 mm breit und 4 + 20 mm stark
Quadratstahl 10 x 10 + 20 x 20
Gleichschenkliges L-Profil 20 x 20 x 3 + 150 x 150 x 15
U-Profil einfach UPN 80 + 300
Doppel-T-Profil einfach IPN 80 + 300
Doppel-T-Profil parallelwandig IPE 80 + 300
H-Stahl HEA 100 + 160
H-Stahl HEB 100 + 160
Stahlsorten: S235, S275, S355 der Qualitätsgruppen: JR, J0, J2

Typ-, Chargen- bzw. Serien-Nr. oder irgendein Identifizierungselement des Bauerzeugnisses, nach Art. 11 Abs. 4 erforderlich:

Nach Angaben auf den Etiketten an Erzeugnisbündeln
sowie auf Abnahmezeugnissen Typ 3.1

2. Geplanter Einsatzgebiet / -gebiete:

Metallkonstruktionen oder Metall-Beton-Verbindkonstruktionen

3. Hersteller:

CELSA „Huta Ostrowiec“ Sp. z o.o.,
ul. Samsonowicza 2,
27-400 Ostrowiec Świętokrzyski
Tel. +48/41/249 30 00, Fax +48/41/249 22 22, E-Mail: celsaho@celsaho.com

5. Beurteilungs- und Überprüfungssystem (e) für die Beständigkeit der Nutzungseigenschaften: 2+

6. Harmonisierte Norm: PN-EN 10025-1:2007

Anerkannte Stelle(n):

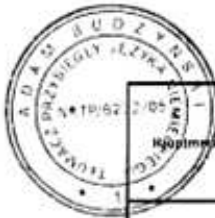
SIMPTEST,
Zespół Ośrodków Kwalifikacji Jakości Wyrobów,
Ośrodek Badań i Certyfikacji Sp. z o.o.,
ul. Astrów 10,
40-045 KATOWICE,
Registernummer der anerkannten Stelle: 1458

7. Deklarierte Nutzungseigenschaften

Hauptmerkmale	Deklarierte Nutzungseigenschaften erfüllt	Harmonisierte technische Spezifikation	
Maß- und Fertigeranzen		Rundstahl glatt f 10 + f 100; Flachstahl 12 + 200 mm breit und 4 + 20 mm dick; Quadratstahl 10 x 10 + 20 x 20 Gleichschenkliges L-Profil 20 x 20 x 3 + 150 x 150 x 15; U-Profil einfach UPN 80-300; Doppel-T-Profil einfach IPN 80 + 300 Doppel-T-Profil parallelwandig IPE 80-300; H-Stahl HEA 100+160; H-Stahl HEB 100+160;	PN-EN 10025-1:2007

Dyrektor ds. Jakości ZYW
Siergiej Klussek





Główne właściwości		Deklarowane właściwości użytkowe										Harmonizowana techniczna specyfikacja			
Ausdehnung	Nennstärke [mm]	≥ 3 ≤ 40		> 40 ≤ 63		> 63 ≤ 100						PN-EN 10025-1:2007			
		A5 [%]													
	S235JR, S235JO	26		25		24									
	S235J2	24		23		22									
	S275JR, S275JO	23		22		21									
	S275J2	21		20		19									
S355JR, S355JO, S355J2	22		21		20										
Zugfestigkeit	S235JR, S235JO, S235J2	Rm = 360 ± 510 MPa										PN-EN 10025-1:2007			
	S275JR, S275JO, S275J2	Rm = 410 ± 560 MPa													
	S355JR, S355JO, S355J2	Rm = 470 ± 630 MPa													
Fließgrenze	Mindestfließgrenze Re min [MPa]	≤ 16	> 16 ≤ 40	> 40 ≤ 63	> 63 ≤ 80	> 80						PN-EN 10025-1:2007			
		S235JR, S235JO, S235J2	235	225	215	215	215								
		S275JR, S275JO, S275J2	275	265	255	255	255								
		S355JR, S355JO, S355J2	355	345	335	325	315								
Schlagfestigkeit	S235JR, S275JR, S355JR	Nicht zutreffend oder ≥ 27 J										PN-EN 10025-1:2007			
	S235JO, S275JO, S355JO	≥ 27 J													
	S235J2, S275J2, S355J2	≥ 27 J													
Verweldbarkeit	Nennstärke	≤ 16	> 16 ≤ 40									≤ 30	> 30 ≤ 40	> 40	PN-EN 10025-1:2007
		mm [%]													
	(chemische Zusammensetzung)	S235JR	0,17	0,20	-	1,40	0,040	0,040	0,55	0,012	0,35	0,35	0,38		
		S235JO	0,17	0,17	0,17	-	1,40	0,035	0,035	0,55	0,012	0,35	0,35	0,38	
		S235J2	0,17	0,17	0,17	-	1,40	0,030	0,030	0,55	-	0,35	0,35	0,38	
	Beständigkeit	S275JR	0,21	0,21	0,22	-	1,50	0,040	0,040	0,55	0,012	0,40	0,40	0,42	
		S275JO	0,18	0,18	0,18	-	1,50	0,035	0,035	0,55	0,012	0,40	0,40	0,42	
		S275J2	0,18	0,18	0,18	-	1,50	0,030	0,030	0,55	-	0,40	0,40	0,42	
	(chemische Zusammensetzung)	S355JR	0,24	0,24	0,24	0,55	1,60	0,040	0,040	0,55	0,012	0,45	0,47	0,47	
		S355JO	0,20	0,20	0,22	0,55	1,60	0,035	0,035	0,55	0,012	0,45	0,47	0,47	
		S355J2	0,20	0,20	0,22	0,55	1,60	0,030	0,030	0,55	-	0,45	0,47	0,47	

Deklaracja wycofana, zastąpiona przez 03/2016
10.10.2016

Dyrektor ds. Jakości ZWW

 Stanisław Kluszek





CELSA
GROUP HUTA OSTROWIEC

Die Nutzungseigenschaften des vorgenannten Erzeugnisses entsprechen den zusammengefassten Nutzungseigenschaften. Diese Nutzungseigenschaftserklärung wird in alleiniger Verantwortung des vorgenannten Herstellers nach der Verordnung (EG) Nr. 305/2011 ausgestellt.

Im Namen des Herstellers unterfertigt von:

Stanisław Klusek

in Ostrowiec Świętokrzyski

den 04.07.2016

Dyrektor ds. Jakości ZAW
Stanisław Klusek

Diese Erklärung ersetzt:
Nutzungseigenschaftserklärung Nr. 01/2015 vom 23.05.2016
Nutzungseigenschaftserklärung Nr. 01/2013 vom 01.07.2013

Ich – Mag. Adam Budzyński, Vereideter Dolmetscher und Übersetzer der deutschen Sprache (T/6232/05) - bestätige hiermit die Übereinstimmung der Übersetzung mit dem vorgelegten Dokument.

Reg. Nr.: 218/07/16 Nutzungseigenschaftserklärung.
Marynin, den 25.07.2016

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
JĘZYKA NIEMIECKIEGO
mgr Adam Budzyński
Marynin 19, PL-21-030 Motycz
Tel.d.: 081/503 13 39

Biuro Tłumaczeń "ADLER"
Mgr Adam Budzyński
Marynin 19, 21-030 Motycz
tel./Fax 081/503 13 39, Tel. kom. 0607263 789
NIP: 948-173-74-24, REGON: 431703101

